

WEHADENT Austria, Salzburg

Tel: +43 662 87 62 43
Fax: +43 662 88 24 72
office@wehadent.at

W&H Deutschland, Laufen/Obb

Tel: +49 8682 89 67-0
Fax: +49 8682 89 61 11
office.de@wh.com

W&H CH AG, Uster

Tel: +41 43 4978484
Fax: +41 43 4978488
info@whschweiz.ch

W&H UK, St Albans AL2 2 NJ

Tel: +44 (0) 1727 874990
Fax: +44 (0) 1727 872254
office.uk@wh.com

W&H France, Strasbourg

Tel: +33 3 88 77 3600
Fax: +33 3 88 77 3601
commercial@whfrance.fr

W&H Benelux, Boom

Tel: +32 (0)3 844.49.85
Fax: +32 (0)3 844.61.31
wh@telenet.be

W&H Italia, Cusago (MI)

Tel: +39 02 903927-1
Fax: +39 02 90392765
office.it@wh.com

W&H Iberica, Valencia

Tel: +34 96 353 2020
Fax: +34 96 353 2579
oficinas.es@wh.com

W&H Poland, Lesna

Tel: +48 22 33 18 000
Fax: +48 22 33 18 001
office@whpoland.com.pl

W&H Nordic, Sweden

Tel: +46 8 44 58 830
Fax: +46 8 44 58 833
office@whnordic.se

W&H Nordic, Finland

Tel: +358 9 41 244 950
Fax: +358 9 41 244 951
wnhfinl@kolumbus.fi

W&H Nordic, Denmark

Tel: +45 64414142
Fax: +45 64417799
office@whnordic.dk

W&H Nordic, Norway

Tel: +47 3 285 33 80
Fax: +47 3 285 13 45
ie@whnordic.no

W&H Nordic, Baltic area

Tel: +372 6381450
Fax: +372 6381451
tm@whnordic.ee

W&H Bulgaria, Sofia

Tel: +35 92 93 10 066
Fax: +35 92 83 34 198
wnhdent@sps.bg

W&H Asia Pacific, Sydney

Tel: +61/2/9452-3993
Fax: +61/2/9452-3223
office.ap@wh.com

**STERILIZATION**

W&H Sterilization S.r.l.
Italy, I-24066 Pedrengo (BG)
Via delle Crocette 2
Tel.: +39 / 035 / 65 94 111
Fax: +39 / 035 / 66 83 87
office@wnhster.it
wh.com



ISO 9001 : 2000
Certificata N° 9153.W&H1



ISO 13485 : 2003
Certificata N° 9154.W&H2



STERILIZÁTOR

W&H

Lisa

NOVÁ GENERACE





NOVÁ LISA 300 A

Naše znalosti Vám nabízejí bezpečnost a komfort

*První generace parních sterilizátorů Lisa se datuje od roku 1999. S více než 20,000 jednotkami prodanými po celém světě, byla Lisa jednoznačně na vrcholu žebříčku trhu se sterilizátory (Typ B). Lisa si získala reputaci extrémní spolehlivosti a jednoduchosti používání. Nabízela atraktivní vzhled a účelný design. Nyní je zde nová generace. Je tu nová Lisa 300 a 500. Sterilizátory, které byly vyvinuty s ohledem na požadavky uživatelů, s využitím našich zkušeností a know how. **V zájmu zvýšení pacientovy bezpečnosti spojujeme nejnovější technologie s novými postupy a s nejnovějšími patenty.***

500, PŘÍCHOD NOVÉHO KONCEPTU

Parní sterilizátory Lisa 300 a 500 nabízejí «vyšší stupeň sterilizace» ve Vaší zubní praxi. Nabízejí Vám celkovou bezpečnost.



Lisa



Zcela spolehlivé



Uživatelsky přívětivé



Rychlé a ekonomické



Spolehlivé a dlouhodobé

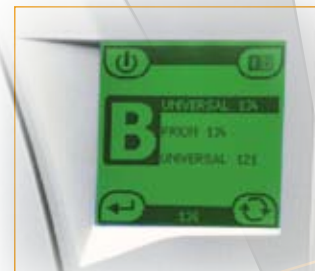


B-cykly **Vyšší ~~stupěň~~ sterilizace ve Vaší ordinaci**

*Technical Committee TC2-wg5 která formulovala EN 13060,
referenční normu malých parních sterilizátorů, jenž definuje
výkonnostní úrovně až k medical grade (typ B-cyklu).*

■ Spolehlivý koncept: kompletní typ B

Sterilizátory *Lisa* nabízejí nyní exkluzivní vyšší stupeň sterilizace B-cyklů pro spolehlivou sterilizaci všech typů náplně. *Lisa* splňuje velmi přísné podmínky hygienických kontrol.



■ Spolehlivé testování: Vaše osobní jistota

Každý sterilizátor *Lisa* je podroben, v souladu s EN 13060, tzv. Pracovnímu testu. Sterilizátor je po dobu více než 5 hodin intenzivně testován a po pečlivém vyhodnocení testů je uvolněn k používání.

Sterilizátory *Lisa* jsou navrženy, certifikovány a jsou ve shodě s nejpřísnějšími normami a standardy:

93/42/EEC	Medical Device Directive
97/23/EEC	Pressure equipment Directive
EN 554	Validation and routine control
EN 13060	Small steam sterilizer
EN 61326	Electromagnetic compatibility
EN 61010-1	Safety requirements
EN 61010-2-041	Specific requirements for steam sterilizer

■ Spolehlivý cyklus: Automatický systém detekce vzduchu

EXCLUSIVE
Lisa 500

Alternativně ke standardním indikátorům Automatický systém detekce vzduchu testuje přítomnost vzduchových kapes, zaručuje, pro ještě kvalitnější sterilizaci dutých nástrojů (m.j. násadce, turbíny), odpovídající složení nasycené páry.

■ Spolehlivá dokumentace: Digitální záznamy *LisaLog*

Všechny sterilizační cykly jsou automaticky ukládány na paměťovou kartu. Uložené údaje o sterilizačních cyklech jsou přístupné přímo z dotykového displeje. Z paměťové karty je možno potřebné údaje tisknout na běžné tiskárny či je archivovat na počítači PC/MAC

STANDARD
Lisa 500





NAVRŽENO K

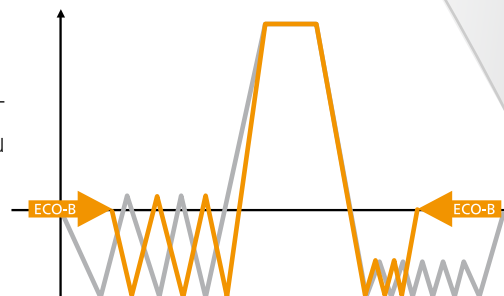
Nejrychlejší a dosud nejekonomičtější B-cykly

*Pouze Lisa a její inteligentní software nabízí možnost využití
rychlých, ale zároveň skutečných B-cyklů. Ušetříte el. energii, vodu,
ale hlavně získáte čas
Úsporu a výhody nové Lisy poznáte již velmi brzo.*

ÚŠPOŘE ČASU A PENĚŽ

ECO-B, nejrychlejší B-cyklus

Nová funkce ECO-B Vám dává možnost podstatně snížit čas sterilizačního cyklu při malém množství náplně.



Úspora nákladů s celosvětově patentovaným systémem 2CScompact

Obdivovaný a vylepšený 2CScompact systém optimalizuje spotřebu vzuchu a vody, což má za následek kratší cykly a úsporu nákladů.



Programovatelné noční cykly

Pokud využíváte tzv. noční proud, můžete u nových sterilizátorů *Lisa* načasovat začátek sterilizačního cyklu. Tato funkce také umožňuje spuštění denních testovacích cyklů před příchodem obsluhy.

Turbo vacuum

Lisa 500 má vakuovou pumpu s «dvojitým turbem», které přispívá ke zkrácení sterilizačních cyklů.

EXCLUSIVĚ
Lisa 500

Pravidelná údržba

U W&H jsme si vědomí, že provozní náklady musí být minimální. Sterilizátory *Lisa* nevyžadují před provedením 4 000 sterilizačních cyklů žádný pravidelný servis, žádnou revizi ani kontrolu funkčnosti.





Ergonomické, k ulehčení Vašeho života

*Sterilizátory Lisa nabízejí spolehlivost, atraktivitu
a praktický design usnadňující používání.*

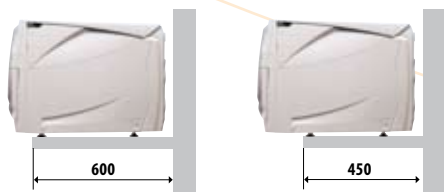
■ Uživatelsky příjemný barevný dotykový displej

Snadná obsluha je náš cíl. Sterilizátor *Lisa* je ovládán interaktivním dotykovým menu, které Vás dovede vždy tam, kde chcete být. K výběru cyklu stačí pouhý dotek.



■ Automatický systém zavírání dveří

Tento systém zajišťuje před začátkem cyklu správné uzavření, uzamčení a utěsnění dveří.

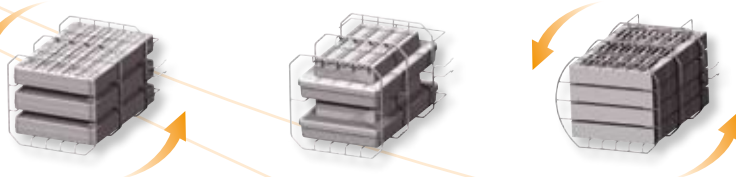


■ Lisa nemá problém s místem

Lisa má nastavitelné nožičky pro umístění na polici s minimální hloubkou 450mm.

■ Nerezová komora s otočným stojánkem

Sterilizátory *Lisa* se dodávají s W&H otočným stojánkem s pěti tácky. Do komory lze též vkládat různé typy trejových/kazetových systémů.



■ Přístupné zásobníky vody

Kontrola a údržba zásobníků na čistou i použitou vodu je u sterilizátoru *Lisa* velice jednoduchá. Sterilizátor používá pro každý cyklus novou vodu, nikdy nepoužívá recyklovanou použitou vodu.





Navržena až do konce

Sterilizátory Lisa jsou koncipovány pro intenzivní používání. Mohou být v provozu nepřetržitě po 24 hodin bez přestávek mezi cykly, nabízejí Vám tak důslednou a nepřerušenu sterilizaci. Použité kompozitní materiály byly vybrány s ohledem na jejich odolnost vůči vysokým teplotám a vůči zvýšenému mechanickému namáhání. Životnost prodloužena!

ZÁRUKA
2 roky nebo
2000 cyklů

DŮVĚRYHODNÁ ZNAČKA

■ Patentovaný systém oddělování vody

Jedinečná kombinace systému separace vody a 2Ccompact systému zaručuje:

- Extrémně tichý běh
- Prodlouženou životnost
- Zvýšenou efektivitu



■ Patentovaný high-tech parní generátor

Nově navržený kompaktní parní sterilizátor dosahuje při výrobě páry lepších výsledků.

■ Sterilita garantována Systemem Vyhodnocování Procesů (Process Evaluation System)

Exkluzivní PES software monitoruje kritické parametry během celého cyklu a potvrzuje dodržení sterilizačních podmínek normy EN 13060.



■ Analýza čistoty vody pro zvýšení životnosti

Senzor H₂O analyzuje vodu a spolehlivě chrání parní generátor. Prodlužuje se tak nejen životnost sterilizátoru, ale i životnost sterilizované náplně.

■ Čistý systém

Vzduchový filtr zabraňuje průniku prachu do vnitřních okruhů sterilizátoru. Filtr nám zajišťuje stálý výkon, úsporu servisních nákladů a snížení celkové prašnosti okolního prostředí.





■ Lisa 500 series

Jedinečný sterilizátor s reálnou B třídou sterilizace. Kompletní řešení pro vysokou míru bezpečnosti a pro vysoký výkon.

Model/Typ	517	522	317	322
Sterilní komora	17 litrů	22 litrů	17 litrů	22 litrů
Rychlý ECO-B cyklus	Ano		Ano	
Systém vyhodnocení procesů	Ano		Ano	
Dva micro-procesory	Ano		Ano	
Časový spínač	Ano		Ano	
Senzor kvality vody	Ano		Ano	
System separace vody	Ano		Ano	
Vzduchový filtr rámu	Ano		Ano	
LisaLog (záznamová jednotka)	Ano		Volitelně	
Typ vakuové pumpy	Turbo písky		Dvojitě písky	
Detektor vzduchu	Ano		Ne	

SERIE, ZÁZRAČNÁ DVOJČATA

TABULKA CYKLU

Sterilizační cyklus		Standard 134		Balený 134		Standard 121	
Teplota		135,5° C		135,5° C		122,5° C	
Tlak		2,16 bar		2,16 bar		1,16 bar	
Doba sterilizace		4'		18'		15'	
Celková doba (Včetně sušení)		ECO-B	PLNÁ NÁPLŇ	ECO-B	PLNÁ NÁPLŇ	EMPTY	PLNÁ NÁPLŇ
	517	20'	38'	34'	52'	41'	56'
	317	23'	40'	37'	54'	44'	60'
	522	21'	48'	35'	62'	42'	62'
	322	25'	52'	39'	66'	46'	65'
Max náplň: Plné / porézní		317 - 517 : 4.5 kg / 1.5 kg • 322 - 522 : 6.0 kg / 2.0 kg • ECO-B : 0.6 kg / 0.5 kg					
Testovací programy		Helix / Bowie & Dick / Vakuový test - test úniku vzduchu					

Lisa

NOVÁ GENERACE



Technické údaje

Napájení	200/240 VAC 50-60 Hz - 10 A
Spotřeba	2000-2400 W-10 A
Vnější rozměry (mm)	Š: 450 - V: 435 - H: 590
Hmotnost	317-517: 40 kg 322-522: 50 kg
Hlučnost průměr /max.	61 / 65,5 Db L _{WA}
Zásobníky vody čisté/použité	3.5 / 3.5 litrů
Pracovní rozsah	8 až 12 cyklů
Rozměry komory (mm)	171 - Ø: 250 D: 350 221 - Ø: 250 D: 450



LR 217064



CE
0051
03/02/CEE

CE
0497
07/23/CEE



Kompletní řada příslušenství

Nová série sterilizátoru Lisa je doplněna obsáhlou řadou příslušenství, které pomáhá zjednodušit úkony spojené se sterilizací.

MĚNÍ VÁŠ ŽIVOT

■ **LisaDem 10/32**

LisaDem systémy se připojují přímo na na přívod vody a produkují vysoce kvalitní demineralizovanou vodu. *LisaDem 32* umožňuje automatické plnění a vyčerpávání zásobníků *Lisa 500* a *300*. Všechny systémy obsahují dávkovací sprej.



■ **LisaOsmo**

LisaOsmo zásobuje demineralizovanou vodou několik sterilizátorů současně. *LisaOsmo* obsahuje dávkovací sprej

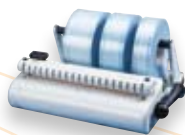


	Dem 10	Dem 32	Osmo
Připojení k vodovodnímu řádu	Ano	Ano	Ano
Automatické plnění	Ne	Ano	Ano
Počet možných sterilizátorů	--	1-2	1-xx
Automatické odčerpávání	Ne	Ano	Ano
Dávkovací sprej	Ano	Ano	Ano



■ **LisaDist**

Destilační přístroj. Destiluje 4 litry běžné vody za 5 hodin.



■ **LisaSeal**

Svařovací jednotka vytváří 12 mm široké sváry ve 3 sekundách.



■ **LisaLog**

Digitální záznam dat cyklu v počítači pomocí paměťové karty.



■ **LisaPrint**

Jehličková tiskárna pro tradiční archivaci sterilizačních cyklů.

